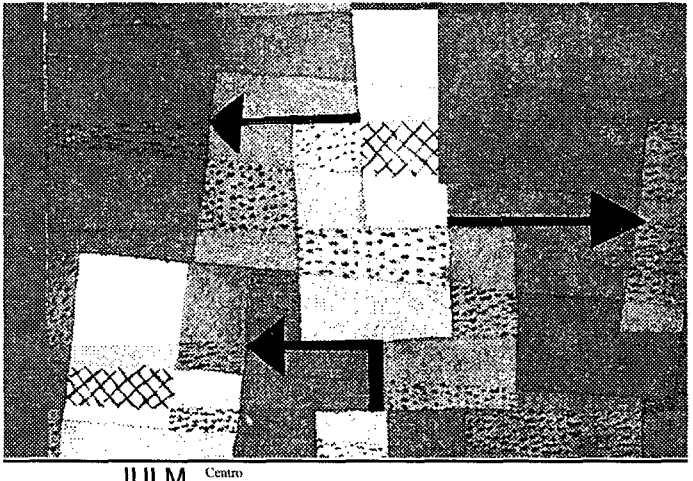
CONGENIALITÀ E TRADUZIONE

Barisone/Chaucer, Bacigalupo/Wordsworth, Kemeny/Byron, Righetti/Browning, Parks/Calasso

a cura di Paola Carbone



IULM Centro Linguistico

ETEROTOPIE

Mimesis

INDICE

Premessa
di *Patrizia Nerozzi* p. 7

Introduzione
di *Paola Carbone* p. 9

RELAZIONI

I. "Demolire" e "ricostruire" Chaucer
di *Ermanno Barisone* p. 21

II. Tradurre e ritradurre Chaucer
di *Massimo Bacigalupo* p. 33

III. Nel labirinto del verso
di *Tomaso Kemeny* p. 49

IV. Tradurre Browning: opzioni, resistenze, "pentimenti"
di *Angelo Righetti* p. 67

V. Translating Calasso
di *Tim Parks* p. 77

TAVOLA ROTONDA

Breve dibattito p. 91

Traduzione, recitazione e discussione di tre brani poetici
da Wallace Stevens e Emily Dickinson p. 103

Elenco degli autori p. 145